



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de DELEVILLE (Prunelle), « Résumés des fables et des expositions », *La Version Z de l'Ovide moralisé*

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-14911-8.p.0071](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-14911-8.p.0071)

Publié sous licence CC BY 4.0

RÉSUMÉS DES FABLES ET DES EXPOSITIONS

LIVRE PREMIER

- 1-114 **Prologue.**
- 115-156 **Création de l'homme.** Prométhée vole le feu du char du soleil.
- 157-414 **Âge d'or. Saturne et ses enfants.** Saturne, qui sait que l'un de ses fils le détrônera, demande à son épouse de lui donner à dévorer chaque enfant qui naîtra ; elle feint de lui obéir.
- 415-496 **Exposition physique.** Mise en concordance des caractéristiques de la planète Saturne et du dieu éponyme. Jupiter est de meilleure qualité que Saturne.
- 497-528 **Âge d'argent,** règne de Jupiter.
- 529-590 **Exposition historique.** Jupiter, roi de Crète, fait croire aux gens qu'il est un dieu. Ses enfants, auxquels il transmet ses connaissances, sont aussi considérés comme des dieux.
- 591-626 **Les Géants** assaillent les dieux, mais sont vaincus par Jupiter.
- 627-680 **Exposition historique.** Titan, déçu de ne pouvoir régner après son frère Saturne, assaille Jupiter qui se défend en hissant ses gens sur une montagne, et en lançant des projectiles sur ceux qui tentent de gravir le mont. C'est de là qu'on oppose les *celestiaux* et les *terriens*.
- 681-866 **Lycaon métamorphosé en loup.** Lycaon reçoit Jupiter

- qu'il s'apprête à tuer ; ce dernier le change en loup. Jupiter veut renouveler le genre humain.
- 867-938 **Exposition historique.** Jupiter, roi de Crète, apprend que ceux de la lignée des Titans cherchent à l'attaquer. Il demande de l'aide à Lycaon, roi d'Arcadie, qui projette de le tuer dans son sommeil. Jupiter l'en punit et le contraint à s'enfuir. Comme un loup, il vit de rapine, de meurtre et devient chef de brigands.
- 939-1253 **Deucalion et Pyrrha**, les deux seuls survivants du déluge, renouvellent l'humanité en jetant des pierres derrière eux.
- 1254-1325 **Exposition historique.** Le déluge correspond à l'inondation qui dévaste la Thessalie.
- 1326-1567 **Exposition historique.** Histoire des événements survenus après le déluge : Noé et sa famille, Nemphrot, Bélus, Ninus, Sémiramis, histoire de Sodome, Loth.
- 1568-1591 **Exposition physique.** La chaleur et l'humidité donnent naissance à toute chose.
- 1592-1605 **Le serpent Python**, qui naît de la terre en même temps que la nouvelle humanité, est tué par Apollon.
- 1606-1930 **Daphné** est changée en laurier pour échapper à la passion de Phébus.
- 1931-1940 **Exposition physique.** Pénéée, le père de Daphné, représente une rivière longée de nombreux lauriers. Jupiter est le soleil qui fait fructifier le laurier.
- 1941-1972 **Exposition historique.** La chaste Daphné échappe aux persécutions de Jupiter en courant jusqu'à la mort. On l'enterre au pied d'un laurier.
- 1973-2364 Jupiter tombe amoureux d'**Io** qu'il change en vache pour cacher son adultère à Junon. L'épouse méfiante la fait garder par Argus. Mercure endort le garde en lui narrant l'histoire de **Syrinx** devenue le roseau dont Pan fait sa flûte. Mercure tue Argus.
- 2365-2476 **Exposition historique.** Ynacus, le premier roi de Grèce, a un fils, Phoronius, qui invente les procès. De là provient le mot *forum*. Ynacus a aussi une fille, Io, que le roi de Crète déflore. Elle fuit, devient prostituée, puis

- maquerelle sur ses vieux jours. Elle est aussi la *clergeresse* qui *translata la douctrine et l'art de clergie escripte* de Grèce en Égypte où elle est considérée comme une déesse.
- 2477-2519 **Exposition géographique et historique.** Argus possède, non loin de la rivière Ynacus, un château muni de cent tourelles et hissé sur une éminence, d'où le nom *Montargi*. Mercure, par sa faconde, dépouille le seigneur de son bien.
- 2520-2534 Junon orne le plumage du paon des yeux d'Argus.
- 2535-2550 **Exposition historique.** Les bergers fabriquent leurs flûtes à partir de roseaux, qui poussent notamment sur la rivière Ladon, qui est le père de Syrinx.
- 2551-2634 Querelle entre **Épaphus et Phaéton** : le premier ne croit pas que Phébus est le père du second. Phaéton décide d'aller chez son père pour obtenir de lui une preuve de sa paternité.
- 2635-2650 **Exposition historique.** Épaphus, roi d'Égypte et fondateur de Memphis, guerroye contre le roi Phaéton.
- 2651-fin Phaéton arrive chez son père.

LIVRE DEUXIÈME

- 1-565 **Phaéton** conduit le char du soleil, fait brûler le monde et meurt.
- 566-607 **Exposition historique.** La fable figure un été brûlant et Phaéton un fils de roi.
- 608-651 **Exposition historique.** Phaéton représente un savant qui se suicide.
- 652-705 Les **Héliades** pleurent la mort de leur frère et sont changées en arbres.
- 706-729 **Cygnus**, un parent de la famille, souffre de la mort de Phaéton. Il se métamorphose en cygne, un oiseau qui ne vole pas.

- 730-781 **Phébus**, de douleur, obscurcit le monde puis reprend son office.
- 782-1111 **Callisto**. Jupiter séduit Callisto sous les traits de Diane, sa maîtresse, qui la chasse parce qu'elle a perdu sa virginité. Junon transforme la nymphe en ourse que Jupiter érige en constellation.
- 1112-1197 **Exposition historico-morale** mettant en garde les femmes contre la tromperie masculine.
- 1198-1307 **Exposition historico-morale**. Diane est identifiée à la pureté. Callisto est métamorphosée en ourse, ce qui signifie qu'elle se livre au vice, à la prostitution et au vol. Son fils est sur le point de la tuer au moment où un *devin amouneusement* lui rappelle qu'on ne doit pas tuer sa mère. Depuis ce temps, Callisto se comporte bien. C'est pourquoi on dit qu'elle est changée en étoile.
- 1308-1358 **Junon et Océan**. Junon se plaint au dieu de la mer de la métamorphose de Callisto en étoile.
- 1359-1389 **Explication physique** sur la constellation de l'Ourse par rapport à son mouvement dans le ciel. On l'appelle aussi *Chars tardis* en raison de sa lenteur.
- 1390-1742 **Coronis, le corbeau et la corneille** ; allusion à **Nyctimène**. Le corbeau, jadis blanc, est devenu noir à cause de son indiscrétion. La corneille subit les effets du même défaut : elle est chassée de l'entourage de sa maîtresse qui lui préfère Nyctimène, récemment changée en chouette. Phébus tue Coronis pour son infidélité.
- 1743-1836 **Exposition historico-morale**. Un serviteur fait savoir à son maître Phébus que son amante le trompe. De jalousie, Phébus tue la jeune femme et ouvre son corps pour en laisser sortir l'enfant qu'elle porte. Le serviteur est chassé par son seigneur, comme le corbeau blanc qui noircit. L'explication se termine sur une condamnation des médisants.
- 1837-1950 **Exposition historique**. Pallas se donne en secret au seigneur Vulcain. Un enfant naît que Pallas confie à trois jeunes filles. Ces dernières ouvrent le coffre contenant

- l'enfant, ce qu'aperçoit une servante qui l'apprend à Pallas et qui subit l'exil pour cette dénonciation. Coronis est aimée d'un pêcheur, Neptune, et réussit à lui échapper par sa faconde. Pallas la recueille chez elle, mais la jeune fille perd son soutien à cause de sa mauvaise langue.
- 1951-1979 **Exposition historique.** Nyctimène couche avec son père. De honte et de peur des repréailles, elle n'ose plus sortir à découvert tout comme la chouette. Pallas préfère pourtant à la corneille la chouette qui est plus avisée.
- 1980-2109 **Chiron et Ocyrhoé.** Phébus confie son fils Esculape à Chiron. La fille du centaure, Ocyrhoé, est châtiée pour avoir prédit l'avenir ; elle se mue en jument.
- 2110-2159 **Exposition historique.** Saturne se change en cheval pour tromper sa femme, c'est-à-dire qu'il perd la raison et agit en animal. Son fils adultérin est mi-homme et mi-cheval : il ressemble au cheval pour sa luxure et à l'homme pour sa raison. Il connaît l'art de guérir, ce qui explique sa nature divine. Son aïeul, jaloux de son savoir-faire, le fait tuer.
- 2160-2174 **Exposition physique.** Chiron correspond au signe du zodiaque le Sagittaire, fils de Saturne qui le refroidit.
- 2175-2294 **Battus.** Le paysan Battus dénonce Mercure qui a volé les bœufs d'Apollon. Mercure le punit en le changeant en pierre.
- 2295-2628 **Aglauros et Envie.** Mercure s'éprend d'Hersé. Sa sœur Aglauros, sous l'emprise d'Envie qu'a envoyée Pallas, repousse le dieu qui la change en statue de pierre.
- 2629-2839 **Danaüs.** Danaüs marie ses filles aux fils de son frère Égyptus, puis ordonne aux épouses de tuer leur mari ; Hypermnestre s'y refuse. En châtement de leur crime, les Danaïdes sont condamnées à remplir aux Enfers un récipient sans fond.
- 2840-2965 **Europe.** Jupiter revêt l'apparence d'un taureau pour enlever Europe.
- 2966-fin **Exposition historique.** Jupiter, un roi crétois, tombe

sous le charme d'Europe. Il demande à son fils Mercure de mener la jeune fille jusqu'au rivage, par le pouvoir de sa parole. Jupiter se déguise en *bouvier*. Europe, séduite par son apparence courtoise, se laisse conduire vers le bateau à l'intérieur duquel Jupiter la fait pénétrer. Le déguisement de *bouvier* correspond au taureau peint sur le bateau.

LIVRE TROISIÈME

- 1-196 **Cadmus.** Cadmus est chargé de retrouver sa sœur Europe. Il tue un serpent, sème ses dents ; des guerriers en naissent. Une partie d'entre eux l'aide à construire Thèbes.
- 197-270 **Exposition historique.** Le serpent figure l'étude et Cadmus un bon savant, contrairement à ses compagnons qui ne parviennent pas à dompter le reptile. Les trois têtes de l'animal représentent les trois arts libéraux ; la semaison des dents désigne l'enseignement. Seuls cinq des hommes nés de cet enseignement parviennent à aider Cadmus à bâtir la cité de Thèbes. Il s'agit des cinq voyelles.
- 271-581 **Actéon** métamorphosé en cerf pour avoir surpris Diane nue.
- 582-684 **Exposition historique.** Un jour qu'il part au bois, Actéon tombe sur une source, près d'une tour, où il rencontre une demoiselle et un homme qui prennent du plaisir ensemble. De peur qu'Actéon ne divulgue l'entrevue secrète, la femme lui ôte tout pouvoir et le fait exiler du pays. Le héros s'enfuit alors dans les bois, ce que la fable figure par sa métamorphose en cerf. Il est finalement tué par des *vilains* que la dame a soudoyés.
- 685-724 **Exposition historico-morale.** Actéon consacre sa vie

- à la chasse à tel point qu'il perd tous ses biens pour entretenir ses chiens. Diane représente la Fortune qui le condamne à la pauvreté. L'épisode invite à ne pas *tenir oysseuse maisnie*.
- 725-888 **Sémélé, naissance de Bacchus.** Junon incite Sémélé à exiger de Jupiter qu'il se montre devant elle comme devant sa femme. L'amante meurt foudroyée, mais Jupiter extrait de son ventre l'enfant qu'elle porte, Bacchus, que Jupiter coud dans sa cuisse jusqu'à la fin de la gestation.
- 889-932 **Exposition physico-historique.** Sémélé désigne la vigne. Jupiter, le printemps, en fait sortir le raisin, mais le froid fait périr les fruits. Les habitants prient les dieux de leur apporter de la chaleur, qui malheureusement brûle leurs vignes. Jupiter nourrit Bacchus, figure du vin, hors du cep.
- 933-948 **Exposition historique.** Bacchus est le premier à planter la vigne et à en tirer plaisir, si bien qu'on l'appelle « dieu du vin ».
- 949-1002 **Junon, Jupiter et Tirésias.** Junon et Jupiter débattent pour savoir qui, de l'homme ou de la femme, ressent le plus de plaisir en amour. Ils demandent son avis à Tirésias qui a été homme et femme. Tirésias donne tort à Junon en attribuant à la femme le plus grand plaisir en amour. La déesse le condamne à la cécité ; Jupiter lui offre en compensation le pouvoir de prédire l'avenir.
- 1003-1084 **Exposition physique.** Tirésias représente la nature double du temps. Avec le chaud, la semence devient masculine, et féminine avec le froid. La femme a plus de plaisir que l'homme car ce dernier figure le chaud qui de *fructifier ne chaut*. L'aveuglement de Tirésias s'explique par la brume hivernale.
- 1085-1102 **Écho,** pour s'être jouée de Junon, ne forme plus qu'un son.
- 1103-1589 **Narcisse** meurt d'amour pour lui-même avant de se muer en une fleur.
- 1590-1596 **Exposition historique.** Narcisse donne son nom à la

- fontaine* où il se transforme en fleur et à la ville où se situe cette *fontaine*.
- 1597-1655 **Exposition historico-morale.** L'*outréquidance* du jeune homme explique qu'il tombe amoureux de son reflet. La fleur appelée psalmiste, qui se fane rapidement, représente l'orgueil du personnage.
- 1656-2279 **Penthée** refuse de célébrer Bacchus. Acétès raconte comment Bacchus a châtié tout un équipage qui avait voulu le duper. La mère et les sœurs de Penthée, ivres, croient voir en Penthée un sanglier qu'elles dépècent.
- 2280-fin **Exposition historique.** Bacchus apprend à Thèbes la culture de la vigne. L'ivresse du peuple explique qu'on considère Bacchus comme un dieu. L'auteur condamne l'excès d'alcool.

LIVRE QUATRIÈME

- 1-983 Amours de **Pyrame et Thisbé**.
- 984-1067 **Mars et Vénus.** Vulcain apprend par le Soleil que son épouse couche avec Mars et les prend en flagrant délit.
- 1068-1123 **Exposition astrologique.** L'influence belliqueuse de la planète Mars explique que le dieu du même nom soit appelé « dieu de bataille ». La planète Vénus incite au contraire à l'amour. Vulcain représente *l'outrageuse ardeur* / *Qui double et croit par la jointure* de Vénus et Mars.
- 1124-1179 **Exposition historique.** On considère Vénus comme la déesse de l'amour car elle déborde d'amour, de joie et de beauté. Elle est mariée à un rustre qu'elle trompe avec un homme jeune et beau. L'époux surprend un jour les deux amants. Par jalousie, il révèle l'adultère, s'attirant ainsi la haine de sa femme. L'auteur conclut qu'il vaut mieux ne pas divulguer ce genre d'affaire et se fier à sa compagne.

- 1180-1320 **Leucothoé** métamorphosée en arbre à encens et **Clytie** en héliotrope.
- 1321-1355 **Explication** sur la *fleur de soussie* que l'on appelle aussi « fleur d'amour ». Les demoiselles font aujourd'hui des chapeaux avec cette plante pour signifier qu'elles ont été trompées en amour. L'auteur rétablit ainsi la vérité symbolique sur cette fleur qui ne doit pas être attribuée à l'amoureux déloyal mais à sa victime.
- 1356-1642 **Hermaphrodite et Salmacis**. La nymphe Salmacis ne forme plus qu'un seul corps avec Hermaphrodite.
- 1643-1702 **Les Minéides** métamorphosées en chauves-souris par Bacchus.
- 1703-1810 **Exposition morale**. Les trois sœurs vivent sobrement et se moquent de ceux qui boivent jusqu'au jour où elles-mêmes s'enivrent et liquident tous leurs biens pour assouvir leur soif. Elles finissent dépouillées, comme des chauves-souris. L'auteur termine par une condamnation plus générale sur les effets néfastes de l'alcool.
- 1811-1984 **Phrixus et Hellé**, condamnés à l'exil par leur belle-mère, fuient sur un mouton doré.
- 1985-2028 **Exposition historique**. Une reine du nom d'Ino soudoie des prêtres pour faire croire à tout le peuple que la famine que subit le pays est la cause de Phrixus et Hellé que les habitants font alors exiler. Le père leur donne de l'argent et un *galiot*.
- 2029-2497 **Amours et mort d'Héro et de Léandre**.
- 2498-2749 **Ino et Mécicerte**. Junon descend aux Enfers pour inspirer une folie furieuse à Athamas. Son épouse affligée se jette dans la mer avec son fils Mécicerte. Ils se transforment en dieux marins tandis que les compagnes d'Ino deviennent des rochers et des oiseaux.
- 2750-2860 **Cadmus et Hermione** changés en serpents.
- 2861-2952 **Danaé**, mise enceinte par Jupiter changé en pluie d'or, donne **naissance à Persée**. Enchevêtrement entre le récit de la fable (métamorphose de Jupiter en pluie d'or pour jouir de Danaé ; mise en exil de Danaé et de son fils) et son explication historique (Jupiter soudoie les gardes du

- château ; le père de Danaé constate ainsi qu'il ne sert à rien de faire garder une femme).
- 2953-3014 **Persée vainqueur de la Gorgone.**
- 3015-3090 **Exposition historique.** L'œil des trois Gorgones représente un royaume qu'elles gouvernent à tour de rôle et leurs cheveux sont crépus comme des serpents. Pégase, le cheval volant, signifie la renommée de Persée.
- 3091-3182 **Bellérophon.** Éloge de Bellérophon, qui signifie *fontaine de grant biauté* ou *sages conseillieres*. Par sa prouesse, il s'empare de Pégase, le cheval ailé.
- 3183-3232 **Exposition historique.** Bellérophon vient à bout des bêtes féroces et venimeuses qui peuplent une montagne qu'il rend ainsi habitable. Il conquiert finalement le cheval Pégase qui signifie le *bon renom*.
- 3233-3322 **Persée et Atlas.** Métamorphose d'Atlas en montagne pour son inhospitalité.
- 3323-3364 **Exposition historique.** Le riche roi Atlas connaît très bien l'astronomie. Son verger c'est son cœur et ses livres. Persée, qui cherche à égaler le savant, vient à bout du serpent qui figure l'étude et s'empare de l'arbre d'or. Atlas se rend pour étudier sur une montagne qui porte son nom.
- 3365-fin **Persée délivre Andromède** destinée à être dévorée par un monstre marin. Pendant les noces de Persée et d'Andromède, Phinée, le fiancé, réclame son droit sur la jeune fille.

LIVRE CINQUIÈME

- 1-681 Émeute que **Phinée** soulève contre **Persée**. Persée sort victorieux en pétrifiant ses ennemis grâce à la tête de Méduse. Rappel des exploits de Persée.
- 682-897 **Pallas** va à la rencontre des **Muses** ; récit de la compétition

- entre les Piérides et les Muses. Une Piéride relate la guerre des Géants contre les dieux.
- 898-1307 Calliope raconte l'**enlèvement de Proserpine** par Pluton, la métamorphose en source de **Cyané** qui a tenté de s'opposer à ce rapt, la **douleur de Cérès**, et la métamorphose en stellion d'un enfant moqueur. Métamorphose d'**Ascalaphe** en hibou. Cérès parvient à un accord avec Pluton : elle retrouvera sa fille la moitié de l'année et le dieu des Enfers la gardera auprès de lui l'autre moitié.
- 1308-1339 **Les Sirènes** transformées en oiseaux.
- 1340-fin **Aréthuse** narre comment elle a été changée en source.

LIVRE SIXIÈME

- 1-321 **Arachné** se prétend supérieure à Pallas dans l'art de tisser. L'une et l'autre se mettent à l'ouvrage. Pallas réalise une tapisserie mettant en scène les rivaux des dieux punis par une métamorphose. Arachné représente les amours coupables des dieux. Elle est changée en araignée.
- 322-341 **Exposition historique.** Arachné veut surmonter sa maîtresse Pallas qui rompt alors sa tapisserie. De dépit, Arachné se pend comme une araignée à son fil.
- 342-702 **Niobé** refuse de reconnaître la divinité de Latone. Elle paye cette offense par la mort de ses enfants. Elle est finalement muée en rocher.
- 703-880 **Les paysans de Lycie** interdisent à Latone de boire à leur source. Elle les punit en les changeant en grenouilles.
- 881-940 **Marsyas** vante les mérites de la *buisine* contre la harpe d'Apollon ; ce dernier le tue. Il se métamorphose finalement en rivière.
- 941-998 **Pélops** déchire son habit et laisse apparaître son épaule d'ivoire.

- 999-2458 **Philomèle et Procné** : conte attribué à Chrétien de Troyes. Térée épouse Procné, l’emmène dans son pays puis vient chercher la sœur de sa compagne, Philomèle, dont il tombe follement amoureux. Il persuade le père de la jeune fille de la laisser partir avec lui pour rejoindre sa sœur. Il séquestre et viole Philomèle, puis lui coupe la langue pour cacher son crime. Philomèle réussit à faire connaître ses malheurs à sa sœur qui décide alors de se venger de son mari en lui servant leur fils à manger. L’histoire se termine par la métamorphose de Procné en hirondelle, de Philomèle en rossignol et de Térée en huppe.
- 2459-2502 **Exposition historique.** Térée est un roi *plain de desroi*. Philomèle, parce qu’elle est maîtresse en l’art de chanter et qu’elle est retenue captive dans un bois, est assimilée au rossignol. Sa sœur représente l’hirondelle qui s’enfuit en haut d’une tour. La huppe fait référence au heaume crêté que porte Térée.
- 2503-fin **Mariage de Borée et d’Orithye.**

LIVRE SEPTIÈME

- 1-305 **Rappel de la traversée de la mer par Phrixus et Hellé,** sur le mouton doré. L’oncle de Jason, sachant que son neveu prendra un jour le pouvoir sur lui, tente de l’écartier en l’envoyant conquérir la Toison d’Or. **Jason** part alors en **expédition avec les Argonautes**. Ils débarquent sur l’île d’**Hypsipyle** à qui Jason fait deux enfants avant de continuer son voyage et d’arriver en Colchide.
- 306-721 **Amours de Médée et de Jason.** Médée aide Jason à s’emparer de la Toison d’Or, s’enfuit avec lui, tue son frère pour échapper à son père, puis jette ses membres

- dans la mer pour retarder son père qui poursuit leur navire.
- 722-824 **Exposition historique.** Médée figure la Toison d'Or que son père, jaloux, tient captive dans un château gardé par un enchantement. Médée parvient par son savoir à défaire l'enchantement.
- 825-1090 Médée fait rajeunir **Éson**, le père de Jason.
- 1091-1100 **Exposition historique.** Par sa connaissance des herbes et de l'astrologie, Médée rajeunit le père de Jason.
- 1101-1354 **Les filles de Pélias** prient Médée de rajeunir leur père, l'oncle de Jason. Médée profite de ce prétexte pour les duper et leur faire égorger leur père. Jason oublie Médée dans les bras de **Créuse** à qui la magicienne offre une robe empoisonnée. Médée, éconduite par Jason, se venge de lui en tuant leurs enfants. Elle s'enfuit pour Athènes où **Égée** l'épouse.
- 1355-1639 **Thésée et Pirithoüs** descendent aux Enfers délivrer Proserpine. Hercule les sauve *in extremis*.
- 1640-1679 **Exposition historique.** Le roi des Enfers est un véritable roi considéré comme tel pour sa méchanceté. Thésée et Pirithoüs luttent contre le chien qui surveille l'entrée du royaume, entrent dans la ville mais sont capturés, puis finalement délivrés par Hercule.
- 1680-1751 **Retour de Thésée à Athènes.** Son père ne le reconnaît pas et se laisse duper par Médée qui lui conseille d'empoisonner ce jeune homme. Égée identifie finalement son fils. Fuite de Médée et réjouissances pour le retour de Thésée.
- 1752-1892 **Minos prépare la guerre contre Athènes** pour venger la mort de son fils. Il demande de l'aide à Éaque qui la lui refuse par devoir envers les Athéniens.
- 1893-2206 **Éaque** raconte le fléau qu'envoie Junon pour décimer son royaume : la peste d'Égine. Jupiter l'aide à repeupler sa terre grâce à des fourmis qui deviennent des hommes, les Myrmidons.
- 2207-fin **Céphale** relate sa funeste histoire d'amour avec **Procris** qu'il tue par erreur.

LIVRE HUITIÈME

- 1-286 **Nisus et Scylla.** Scylla, fille du roi Nisus, brûle d'amour pour Minos et tue son père¹ en vue d'offrir son pouvoir à l'élu de son cœur. Le héros rejette la jeune fille. Le père et la fille deviennent deux oiseaux de mer : un épervier (Nisus) qui hait la *huppe alouette* (Scylla).
- 287-495 **Pasiphaé.** L'épouse de Minos s'enamoure d'un taureau avec lequel elle conçoit un enfant mi-homme, mi-taureau nommé Minotaure. On enferme le monstre dans un labyrinthe construit par Dédale.
- 496-736 **Thésée et Ariane.** Thésée est condamné à servir de pâture au Minotaure, mais Ariane, éprise du héros, l'aide à venir à bout du monstre. Thésée abandonne finalement Ariane pour s'enfuir avec sa petite sœur, Phèdre.
- 737-801 **Exposition historique².** Scylla vole le grand trésor de son père. Nisus, trahi et destitué de son pouvoir, mène désormais une vie de rapine. Sa fille se prostitue, persécutée par son père, comme l'alouette chassée par l'épervier.
- 802-887 **Exposition historique.** Un jour qu'elle regarde depuis sa fenêtre, Pasiphaé remarque un homme bien fait qui se dirige vers le bordel. Elle lui révèle son amour, mais il la repousse. Elle se déguise alors en courtisane pour satisfaire son désir. De cette union charnelle naît un fils qui ressemble à l'homme par sa beauté et au taureau par son naturel féroce.
- 888-957 **Exposition historique.** Thésée est envoyé comme tribut au roi Minos ; il rejoint son royaume, qui possède deux villes, Ariane et Phèdre. Thésée pille Ariane puis

1 Dans les *Métamorphoses*, elle ne décapite pas son père mais arrache seulement de son front un cheveu de pourpre auquel était attaché le sort de la ville.

2 La rubrique contenue dans Z³ et Z⁴ indique que ce passage aurait dû figurer à la suite de la fable de Nisus et Scylla. La rubrique de la seconde exposition indique que l'extrait se situe après la fable de Pasiphaé.

- la délaisse pour occuper Phèdre qui est plus facile à contrôler.
- 958-1089 **Dédale et Icare.** Le père et le fils, retenus prisonniers par Minos, s'envolent au moyen d'ailes que Dédale a fabriquées et collées à leurs épaules avec de la cire. Malheureusement, Icare s'approche trop près du soleil, la cire de ses ailes fond ; il tombe dans la mer qui depuis porte son nom.
- 1090-1147 **Perdix et arrivée de Dédale en Sicile.** Perdix se réjouit du malheur de Dédale. Dédale, envieux du savoir-faire de Perdix, l'avait fait tomber du haut d'une tour. Pallas avait sauvé le savant en le transformant en un oiseau qui vole bas de peur de tomber.
- 1148-1498 **Le sanglier de Calydon. Méléagre et Atalante.** Calydon est dévastée par un sanglier qu'envoie Diane pour se venger des habitants. On entreprend une chasse à laquelle participe Atalante qui réussit à blesser la bête. Méléagre lui assène le coup fatal, mais tient à rendre honneur à la belle intrépide. Ses deux oncles s'y opposent. Méléagre les tue.
- 1499-1682 **Althée et mort de Méléagre.** Althée, la mère de Méléagre, se résout à venger la mort de ses frères, en laissant mourir son fils avant de se suicider. Les sœurs du héros, désespérées, sont transformées en oiseau. Tydée, l'autre fils d'Althée, est condamné à l'exil.
- 1683-fin **Thésée et Achéloüs ; récits d'Achéloüs.** Thésée s'apprête à revenir à Athènes. Achéloüs le prie de retarder son voyage, le temps que les flots s'apaisent et diminuent. Il lui raconte comment il a transformé en îles les nymphes **Échinades et Périmèle**. Il expose ensuite l'histoire de **Philémon et Baucis** : le vieux couple est récompensé d'avoir chaleureusement accueilli Jupiter et Mercure déguisés en pèlerins. Les dieux exaucent leur souhait de mourir ensemble ; ils les métamorphosent en deux arbres. Achéloüs poursuit en narrant comment Cérès se venge d'**Érysichthon** qui a abattu un de ses arbres sacrés : elle

le soumet à une faim telle qu'il se dévore après avoir en vain essayé de vendre sa fille.

LIVRE NEUVIÈME

- 1-222 **Suite du récit d'Achéloüs** : combat avec Hercule. Achéloüs et Hercule se disputent le cœur de la belle Déjanire. Malgré ses tentatives pour échapper au demi-dieu (métamorphose en serpent et taureau), Achéloüs est contraint de se rendre : Hercule parvient à lui retirer une de ses cornes. Thésée reprend son voyage.
- 223-272 **Exposition historique**. La rivière Achéloüs est en crue, si bien qu'on conseille à Thésée d'attendre sa décrue. Lors de son séjour, on raconte à Thésée comment Hercule s'est marié et comment il a endigué la sauvage rivière.
- 273-300 **Exposition historique**. Hercule et Achéloüs demandent Déjanire en mariage. Ils combattent pour sa main. Hercule vainc Achéloüs par terre et par mer. Ce dernier se hisse finalement sur une des tours d'un château qu'Hercule réussit à prendre et démolir.
- 301-396 **Nessus et Déjanire**. Nessus tente de capturer Déjanire. Hercule l'en empêche en l'achevant d'une flèche empoisonnée. Le centaure a cependant le temps de duper Déjanire en lui offrant une chemise empoisonnée soi-disant capable de réveiller l'amour.
- 397-790 **Hercule délaisse Déjanire ; mort et apo théose du héros**. Lors d'une de ses aventures, Hercule tombe sous le charme d'Iole qui lui fait exécuter les travaux destinés aux femmes et échanger son habit masculin contre le sien. Déjanire, son épouse délaissée, lui fait parvenir la chemise qu'elle croit capable de le faire revenir. Hercule revêt l'habit fatal, mais Jupiter, son père, l'élève aux cieux et le déifie.
- 791-1072 **Iole et Alcmène**. Iole et Alcmène, la mère d'Hercule,

pleurent la mort du héros. Iole et le fils d'Hercule, Hyllus, ont un enfant ensemble, alors que Déjanire se donne la mort avec l'épée de son époux. Alcmène raconte à Iole comment elle enfanta Hercule : alors que la déesse des accouchements retarde la naissance, la servante d'Alcmène œuvre par ruse à son accomplissement. La déesse punit **Galanthis** en la changeant en belette. Iole raconte à son tour la métamorphose en arbre de sa sœur **Dryope** qui avait arraché une branche à l'ancienne nymphe Lotis, elle aussi transformée en arbre.

1073-1094

Hébé rajeunit Iolaüs.

1095-1368

Œdipe. Laïos et Jocaste font le même rêve : l'enfant que porte Jocaste tuera son père et épousera sa mère. On charge des serviteurs de tuer Œdipe. Pris de pitié devant le rire du nourrisson, ils l'attachent seulement à un arbre et lui fendent les orteils en signe de reconnaissance. Un noble recueille le bébé. Lors d'un tournoi Œdipe tue le roi Laïos, puis rencontre un géant qu'il met à mort. Le peuple de la contrée se réjouit de cette mort et fête Œdipe. Les seigneurs proposent à la reine du lieu, Jocaste, de prendre le héros en mariage. Elle découvre un jour que son nouveau mari n'est autre que son fils. Désespéré de cette révélation, Œdipe se transperce les yeux et se retire du monde en s'enfermant dans une grotte. Ses deux fils sont censés régner chacun leur tour sur le royaume.

1369-1676

Étéocle et Polynice. Adraste offre ses deux filles à Tydée et Polynice. Selon l'accord conclu entre les deux frères, il est temps pour Polynice de prendre le pouvoir du royaume ; Étéocle le lui refuse. Les frères s'entretuent. Hébé fait des deux nourrissons de Callirhoé deux jeunes garçons, assez forts pour venger la mort de leur père.

1677-1756

Les dames d'Argos se rendent à Thèbes pour venger la mort de leurs maris. Les deux corps d'Étéocle et Polynice s'affrontent encore après leur mort.

1757-1854

Plusieurs dieux prient Hébé de rajeunir un des leurs ;

- Jupiter leur fait comprendre qu'ils ne peuvent pas être exaucés.
- 1855-2000 **Byblis.** Byblis aime son frère Caunus. Repoussée par lui et désespérée de son refus, Byblis s'enfuit et se mue en fontaine.
- 2001-2020 **Exposition historique.** Byblis se prostitue, si bien que chacun peut puiser en elle comme à une fontaine.
- 2021-fin **Iphis.** Ligdus et son épouse attendent un enfant. L'épouse accouche d'une fille, mais comme elle sait que son époux n'acceptera qu'un enfant mâle, elle fait passer le nouveau né pour un garçon et lui donne un prénom mixte, Iphis. Iphis et la jeune Ianthé s'éprennent l'une de l'autre. La mère obtient d'Isis qu'Iphis soit changée en garçon avant le jour des noces.

LIVRE DIXIÈME

- 1-195 **Orphée et Eurydice.** Orphée perd une première fois Eurydice. Il descend aux Enfers pour la ramener sur terre, mais il la perd une seconde fois en ne résistant pas au désir de se retourner pour la regarder.
- 196-270 **Exposition historique.** Alors qu'Eurydice, l'épouse d'Orphée, se promène, un berger lui témoigne son amour, ce qui la fait fuir. Cette fuite signifie qu'Eurydice défend son amour, mais que le berger parvient tout de même à la ravir et à la déshonorer, ce dont témoigne sa mort. Orphée trouve le moyen de retrouver sa belle, mais la perd finalement : sa jalousie le pousse à maltraiter son aimée qui, lassée, le quitte. Le héros se résout à l'amour homosexuel. On peut comprendre la fable d'une autre manière : Orphée souffre tant qu'il convoque médecins et dieux pour ressusciter sa femme qui lui semble revenir, pour un temps, à la vie.
- 271-754 **Les arbres qui marchent et les chants d'Orphée.** La

beauté de la musique et du chant d'Orphée attire une cohorte d'arbres, et notamment le cyprès, fruit de la métamorphose de **Cyparissus** (273-398). Orphée chante les jeunes hommes aimés des dieux, tels que **Ganymède** et **Hyacinthe** (399-558). Il évoque ensuite la vengeance que **Vénus** tire des **Cérastes** et des **Propétides** (559-604). Il poursuit avec le récit de l'amour de **Pygmalion** pour la statue qu'il fabrique (605-756).

755-810

Exposition historique. Pygmalion, qui sait la bassesse de certaines femmes, les méprise toutes. Mais la nature lui fait désirer une compagne. Il l'imagine à son gré, comme s'il l'avait sculptée. Pygmalion rencontre la femme de ses pensées, mais elle reste froide à ses avances comme une statue de bois, de pierre ou d'ivoire. Ses prières sont enfin exaucées.

811-fin

Suite des chants d'Orphée. **Myrrha** brûle de désir pour son père. Avec l'aide de sa nourrice, elle parvient à assouvir cette passion. Le crime découvert, Myrrha s'enfuit en Arabie où elle se transforme en myrrhe puis donne naissance à **Adonis** (813-1293).

Amours de Vénus et d'Adonis. **Vénus**, cherchant à expliquer à **Adonis** son horreur des lions, lui narre l'histoire d'**Atalante** et d'**Hippomène** (1396-1750). **Vénus** aide **Hippomène** à gagner contre **Atalante** une course lui permettant d'obtenir la main de la jeune athlète. Les amants sont changés en lions pour avoir profané de leurs ébats un temple consacré à **Cybèle**. **Adonis** meurt en chassant un sanglier. **Vénus** fait naître de son sang une anémone.

LIVRE ONZIÈME

- 1-187 **Mort d'Orphée.** Les Ménades, en furie, démembrèrent Orphée. Toute la nature déplore la perte du chanteur. Bacchus se venge des Ménades en les changeant en arbres.
- 188-477 **Midas.** Pour le remercier de son chaleureux accueil Bacchus accorde un don à Midas. Ce dernier souhaite que tout ce qu'il touche devienne or. Mais Midas ne peut plus manger, et prie Bacchus de l'aider. Le dieu l'enjoint de se laver dans l'eau d'une rivière qui devient, à son contact, dorée. Midas vante les mérites de Pan contre Apollon qui le châtie en l'affublant d'oreilles d'âne. Cette marque de stupidité, que Midas veut garder secrète, finit par être connue de tous.
- 478-610 **Construction de la première Troie.** Phébus et Neptune, revêtus d'une apparence humaine, aident Laomédon à construire la ville. Le roi refuse de leur payer leur salaire. Neptune inonde alors le pays et livre la fille de Laomédon à un monstre marin. Hercule vient à sa rescousse, mais le père ne lui accorde pas sa récompense. En représailles, Hercule dévaste la ville.
- 611-1046 **Thétis et Pélée.** Pélée arrive, après de multiples essais, à étreindre Thétis qui se métamorphose sans cesse pour lui échapper (614-679). **Discorde** n'est pas invitée aux noces de Thétis et Pélée. Elle décide de troubler les festivités en jetant au milieu de l'assemblée une **pomme d'or** réservée à la plus belle. Les déesses Junon, Pallas et Vénus se disputent le fruit extraordinaire. Jupiter élit Pâris comme arbitre de la querelle.
- 1047-1163 **Histoire de Pâris.** Le lignage des Troyens : Pâris, fils de Priam. Priam fait un songe présageant que son fils causera la destruction de Troie. Abandonné par les siens, Pâris est recueilli par un berger.
- 1164-1715 **Le jugement de Pâris.** Les trois déesses plaident leur cause auprès de Pâris qui décerne la pomme à Vénus.

- Il s'attire ainsi les foudres des deux autres (1168-1524). Vénus enseigne au jeune homme les codes de l'amour (1525-1648). Pâris rejoint Priam (1649-1720).
- 1716-1889 **Pélée et Céyx.** Pélée, exilé pour avoir tué son frère, trouve refuge chez le roi Céyx qui lui confie sa douleur d'avoir perdu son frère Daedalion, métamorphosé en épervier.
- 1890-2034 **Le loup de Pélée.** Un loup, envoyé pour punir Pélée, dévaste le pays. La bête est changée en statue de pierre.
- 2035-fin **Céyx mort en mer.** Céyx souhaite partir en pèlerinage. Son épouse redoute le voyage en mer et le lui déconseille. Céyx est pris dans une tempête funeste. Junon avertit Alcyone de la mort de son mari par un songe qu'elle commande au dieu du sommeil. Les dieux transforment les deux amoureux en alcyons.

LIVRE DOUZIÈME

- 1-80 **Ésaque** métamorphosé en plongeon.
- 81-783 **Pâris et Hélène.** Ménélas doit s'absenter et charge son épouse de s'occuper de Pâris qui la persuade de s'enfuir avec lui. Organisation du rapt d'Hélène.
- 784-1107 **Douleur de Ménélas** qui compose une troupe pour assiéger Troie. **Ulysse**, qui refuse de faire la guerre, feint d'être devenu fou. La mère d'**Achille** déguise son fils en femme pour l'empêcher d'aller combattre. Achille terrasse les Thébains.
- 1108-1313 **Départ des Grecs pour Troie.** L'absence de vent empêche le départ de la flotte grecque. Le **sacrifice d'Iphigénie** y remédie.
- 1314-1654 La **Renommée** publie la nouvelle de la guerre. Arrivée des Grecs à Troie. Début du combat (1318-1441). Achille achève l'invulnérable **Cygnus** en l'étranglant. Cygnus se

- change en cygne. Achille sacrifie une génisse à Pallas. (1442-1659).
- 1655-2218 **Récits de Nestor.** Il relate l'histoire de Cénéé, un autre guerrier invincible, d'abord femme puis homme. Cénéé participe à la **bataille des Centaures et des Lapithes** ; il finit écrasé par une masse d'arbres puis métamorphosé en oiseau. Nestor termine en narrant comment Hercule a tué sa famille et son frère **Périclymène**.
- 2219-2457 **Suite des batailles** des Grecs contre les Troyens. Mise à **mort de Patrocle** par Hector. Douleur d'Achille devant la perte de son ami.
- 2458-2691 **Description des armes** d'Achille.
- 2692-3205 **Mort d'Hector** tué par Achille. Louange d'Hector.
- 3206-3575 **Suite des combats.** Achille amoureux de **Polyxène**. **Mort d'Achille** tué par Pâris.
- 3576-fin **Débat sur les armes** d'Achille.

LIVRE TREIZIÈME

- 1-881 **Ajax et Ulysse** se disputent les armes d'Achille ; plaider d'Ajax et plaider d'Ulysse. Ulysse remporte les armes.
- 882-947 **Prise et destruction de Troie.** Priam est sacrifié sur l'autel de Jupiter, Cassandre et Astyanax sont aussi mis à mort. Les femmes de Troie et Hécube sont emmenées par les Grecs.
- 948-1067 **Douleur d'Hécube** à la mort de ses fils. **Polymestor**, à qui elle avait confié jadis son fils Polydore, tue le garçon lorsqu'il apprend la prise de Troie.
- 1068-1221 **Sacrifice de Polyxène**, égorgée sur la tombe d'Achille. Hécube, accablée de chagrin, implore les Grecs de lui laisser enterrer la dépouille de sa fille.
- 1222-1353 **Plaintes d'Hécube** devant la mort de sa fille et sa propre chute.

- 1354-1433 **Hécube** apprend la trahison de **Polymestor** et le trahit en retour, par une promesse d'argent.
- 1434-1478 **Ajax**, qui a perdu les armes d'Achille au profit d'Ulysse, se suicide, puis se métamorphose en fleur.
- 1479-1532 **Hécube** et quelques Troyennes attaquent violemment Polymestor. Hécube est métamorphosée en chienne.
- 1533-1648 **Aurore** pleure la mort de son fils **Memnon** et implore Jupiter de lui accorder quelques honneurs. Jupiter change les cendres de Memnon en oiseaux.
- 1649-1802 **Énée** s'échappe de Troie par la mer. Lui et son équipage débarquent à Délos où le roi **Anius** leur raconte comment ses enfants ont été transformés en colombes.
- 1803-2017 **Métamorphose des cendres des filles d'Orion** changées en deux jeunes hommes est figurée sur la coupe qu'Anius donne à Énée avant son départ. En chemin, ils abordent divers endroits et reçoivent un oracle : Énée et ses compagnons devront manger leur table. Suite du voyage et évocation du sage **Hélénus** qui prédit à Énée qu'il ira en Lombardie. **Scylla et Charibdis** engloutissent les navires d'Énée. Histoire de Scylla, qui fut jadis une jeune fille.
- 2018-2480 **Scylla, Galatée et Acis**. Galatée raconte à l'orgueilleuse Scylla comment le géant **Polyphème** a tué son ami Acis.
- 2481-fin **Glaucus et Scylla**. Glaucus rencontre Scylla dont il tombe amoureux. Pour la convaincre de l'aimer, il lui relate sa métamorphose en dieu de la mer après avoir goûté des herbes magiques trouvées lors d'une partie de pêche.

LIVRE QUATORZIÈME

- 1-221 **Glaucus chez Circé**. Glaucus se rend chez Circé pour obtenir les moyens d'être aimé de Scylla. Circé,

- soudainement éprise de Glaucus qui rejette son amour, se venge sur Scylla en la changeant en un monstre marin.
- 222-290 **Amours d'Énée et de Didon.** Énée arrive à Carthage, que gouverne Didon. Les deux amants profitent de leur amour jusqu'au moment où Énée quitte l'île et où Didon, désespérée de ce départ, met fin à ses jours.
- 291-495 **Énée et Sibylle.** Sibylle conduit Énée aux enfers où il retrouve son père **Anchise** qui lui prédit l'avenir. Sibylle lui raconte à son tour sa propre histoire, notamment comment elle reçut d'Apollon le don de vivre un millier d'années.
- 496-707 **Énée, Achéménide et Macarée.** Énée enterre sa nourrice. Achéménide raconte à son ancien compagnon Macarée comment Énée l'a sauvé de la fureur du géant Polyphème, alors qu'Ulysse l'avait abandonné à cette créature.
- 708-1388 **Récits de Macarée.** Macarée relate ses aventures avec Ulysse : la façon dont Ulysse a enfermé les vents ; la façon dont il est venu à bout de **Circé** qui avait transformé en porcs Macarée et d'autres compagnons et comment il leur a rendu leur forme première. Macarée rapporte enfin le récit d'une suivante de Circé à propos du pouvoir de sa dame qui avait jadis métamorphosé **Picus** en pic, parce qu'il en aimait une autre. **Canente**, l'épouse de Picus cherche désespérément son mari. Ulysse pousse finalement ses compagnons à quitter la contrée de Circé.
- 1389-1462 **Énée et Turnus.** Énée, arrivé dans le Latium, le roi lui donne sa fille en mariage. Mais Énée doit se préparer à une guerre contre Turnus qui refuse que le roi ne cède sa fille à Énée.
- 1463-1719 **Vénulus et Diomède.** Turnus envoie Vénulus demander du secours à Diomède, qui ne peut le lui accorder. Ce dernier lui raconte comment ses soldats ont été changés en mouettes. Il relate ensuite l'histoire du berger Apulus et de sa métamorphose en olivier sauvage.
- 1720-1879 **Turnus** met le feu au navire d'Énée, mais **Cybèle** les transforme en nymphes des mers. La ville d'**Ardée** est changée en oiseau. Énée l'emporte sur Turnus.

- 1880-1956 **Apothéose d'Énée.**
 1957-2012 **Les descendants d'Énée :** la suite des rois d'Albe.
 2013-2447 **Vertumne et Pomone.** Vertumne se déguise en vieille femme pour convaincre Pomone de bien vouloir prendre un époux. À cette fin, il lui expose comment **Iphis**, rejeté par la belle **Anaxarète**, s'est pendu de désespoir et comment **Vénus** a puni l'insensible jeune fille en la transformant en statue. Il convainc ainsi Pomone de se marier avec lui.
- 2448-2471 **Exposition historique.** Anaxarète meurt de pitié pour l'humiliation qu'a subie son amant. On taille une statue à l'effigie de la jeune fille à l'endroit où elle est morte.
- 2472-fin **Fondation de Rome, enlèvement des Sabines.** Naissance de Rémus et Romulus, récit de leur enfance et de leur fondation de Rome. Romulus et ses hommes enlèvent les **Sabines**. Sur le conseil d'**Hersilie**, les Sabines parviennent à réconcilier les Romains et les Sabins. Romulus et Hersilie sont déifiés.

LIVRE QUINZIÈME

- 1-211 **Numa à Croton.** Numa va à Croton s'enquérir auprès de Pythagore de la nature du monde ; un vieillard lui raconte l'histoire de la fondation de la ville par Croton, sauvé par une métamorphose de sa condamnation à mort.
- 212-1141 **Sermon de Pythagore** sur l'ineptie de la consommation animale, la métempsychose, l'incessant changement du monde, les éléments, l'évolution des eaux, les différents phénomènes naturels, la métamorphose des animaux, l'évolution des peuples.
- 1142-1212 **Commentaire sur l'interprétation des fables.** Les fables ont un sens second, mais le remanieur n'en a pas gardé le sens chrétien.

- 1213-1428 **Numa et Égérie.** Égérie déplore la mort de son époux, Numa. Virbius lui raconte ses malheurs, dans le but de la consoler, mais en vain : Égérie pleure tant qu'elle se change en source.
- 1429-1584 **Tagès, le javelot de Romulus, Cipus.** Tagès naît miraculeusement d'une motte de terre ; le javelot de Romulus se couvre de feuillage. Cipus s'aperçoit que des cornes lui poussent sur la tête. Elles sont le présage de sa future qualité de roi de Rome.
- 1585-1860 **Esculape.** Victimes d'une pandémie, les Romains consultent l'oracle : ils doivent faire venir Esculape avec eux lui rendre hommage.
- 1861-2262 **Meurtre de Jules César et plainte de Vénus.** Vénus se plaint du meurtre perfide dont son fils Jules César a été victime ; elle demande sa déification.
- 2263-2477 **Exposition historique.** Six rois succèdent à Rémus et Romulus. Suite au viol de Lucrèce, les Romains n'ont plus de roi mais élisent des consuls et établissent un triumvirat. Marc Antoine, César et Pompée en font partie. Jules César est tué, mais son âme est transportée au ciel ; lui succède Auguste. Le Christ naît à cette époque.
- 2478-fin **Épilogue.**